

N° 3280.

---

## HONGRIE ET ITALIE

Convention sur le tribunal arbitral mixte constitué en application de l'article 239 du traité de paix de Trianon, avec protocole. Signés à Rome, le 12 novembre 1932.

---

## HUNGARY AND ITALY

Convention on the Mixed Arbitral Tribunal set up in Application of Article 239 of the Treaty of Peace of Trianon, with Protocol. Signed at Rome, November 12, 1932.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 3280. — CONVENTION <sup>2</sup> BETWEEN HUNGARY AND ITALY ON THE MIXED ARBITRAL TRIBUNAL SET UP IN APPLICATION OF ARTICLE 239 OF THE TREATY OF PEACE OF TRIANON. SIGNED AT ROME, NOVEMBER 12, 1932.

*French official text communicated by the Head of the Hungarian Delegation accredited to the League of Nations and by the Italian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Convention took place October 20, 1933.*

HIS MAJESTY THE KING OF ITALY and HIS SERENE HIGHNESS THE REGENT OF THE KINGDOM OF HUNGARY, being desirous of arriving at a friendly settlement of all claims falling within the jurisdiction of the Italo-Hungarian Mixed Arbitral Tribunal, and having noted that, apart from the actions forming the subject of the present Convention, no other actions against the two States are pending before the said Tribunal, have appointed as their Plenipotentiaries :

HIS MAJESTY THE KING OF ITALY :

His Excellency Fulvio SUVICH, Member of Parliament, Under-Secretary of State for Foreign Affairs ;

HIS SERENE HIGHNESS THE REGENT OF THE KINGDOM OF HUNGARY :

His Excellency Baron Joseph SZTERÉNYI, Privy Counsellor, Former Royal Hungarian Minister of Commerce and Member of the Upper Chamber ;

Who, having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed on the following provisions :

*Article 1.*

The Italo-Hungarian Mixed Arbitral Tribunal set up in accordance with Article 239 of the Treaty of Peace of Trianon is abolished.

Actions pending before the said Tribunal are deemed to be withdrawn.

Securities for costs and sums paid in respect of such actions shall be refunded to the parties concerned after deduction of costs incurred.

*Article 2.*

The two Governments note that pending actions brought before the Italo-Hungarian Mixed Arbitral Tribunal by Italian nationals against the Hungarian State shall be settled by payment of the lump sum of forty thousand Italian lire, and on the other hand that actions brought by Hungarian nationals against the Italian State shall be settled by the lump sum of thirty thousand Italian lire. Accordingly the Governments of the two States shall reciprocally place the above

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

<sup>2</sup> The exchange of ratifications took place at Rome, June 13, 1933.

sums at each other's disposal in liquidation of claims of Italian and Hungarian nationals respectively.

The difference between the two sums outstanding, that is to say, ten thousand lire in favour of Italy, shall be debited to the account of sums derived from Hungarian property liquidated in Italy.

*Article 3.*

On the coming into force of the present Convention, should any actions be pending before the Mixed Arbitral Tribunal relating to matters other than those referred to in Article 2 above, the party concerned may apply to the ordinary courts within six months of the coming into force of this Convention.

The period of prescription interrupted by the bringing of an action as above before the Italo-Hungarian Mixed Arbitral Tribunal remains suspended until the expiration of the said period of six months.

*Article 4.*

The present Convention shall be ratified as soon as possible, and shall come into force on the day of exchange of ratifications by the two Governments, which shall take place in Rome.

Done at Rome in two copies, one of which has been handed to each of the High Contracting Parties, this twelfth day of November 1932-XI.

*For Italy ;*  
SUVICH.

*For Hungary ;*  
SZTERÉNYI.

PROTOCOL.

At the moment of signing the Convention concerning the Italo-Hungarian Mixed Arbitral Tribunal, the two High Contracting Parties :

(a) Note that all pending actions concerning Italian nationals, brought before the Italo-Hungarian Mixed Arbitral Tribunal against the Hungarian State under Article 232 of the Treaty of Peace of Trianon, and those brought by Hungarian nationals against the Italian State under Article 250 of the said Treaty are finally settled ;

(b) Note further that actions on any other matter brought before the Mixed Arbitral Tribunal by Hungarian nationals against Italian nationals are likewise finally settled ; and

(c) As regards actions brought by Italian nationals against Hungarian nationals and still pending before the Italo-Hungarian Mixed Arbitral Tribunal, undertake to do everything in their power to bring the parties to a friendly settlement before the above Convention shall come into force.

The present Protocol shall, without ratification, come into force on the date of signature.

Done at Rome this twelfth day of November 1932-XI, in two copies, one of which has been handed to each of the High Contracting Parties.

*For Italy ;*  
SUVICH.

*For Hungary ;*  
SZTERÉNYI.